



General Certificate of Education

Modern Hebrew 5676

HEB1 Responsive Writing

Mark Scheme

2006 examination – June series

Mark schemes are prepared by the Principal Examiner and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation meeting attended by all examiners and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation meeting ensures that the mark scheme covers the candidates' responses to questions and that every examiner understands and applies it in the same correct way. As preparation for the standardisation meeting each examiner analyses a number of candidates' scripts: alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed at the meeting and legislated for. If, after this meeting, examiners encounter unusual answers which have not been discussed at the meeting they are required to refer these to the Principal Examiner.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of candidates' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

Unit 1

The assessment objectives will be allocated in the following way.

		% of AS	Marks
AO2	Response to written language	65	65
AO3	Knowledge of grammar	25	25
AO4	Knowledge of society	10	10
	TOTAL	100	100

The marks will be allocated in the following way.

	AO2	AO3	AO4
Section 1	27	10	3
Section 2	15		
Section 3	23	15	7

Section 1

Question	Accept	Marks	Reject
a)	ϭ - 1	1	
	ϭ - 2	1	
	λ - 3	1	
	ϭ - 4	1	
	λ - 5	1	
	ϭ - 6	1	
	κ - 7	1	
	ϭ - 8	1	
	κ - 9	1	
	λ - 10		
	Total	10	

Total = 10 marks

Question	Accept	Marks	Reject
b)	Q1	2	
	Q2	2	
	Q3	1	
	Q4	2	
	Q5	2	
	Q6	2	
	Q7	2	
	Q8	2	
	Q9	3	
	Q10	2	

Total = 20 marks**Total for this section is 30 + 10 marks for grammar = 40 marks**

Section 1(b)

The correct answers for the questions are:

1. היום התזמורת הפילהרמונית היא תזמורת מאוד מפורסמת בעולם. היא בין 10 התזמורות הטובות

Or anything to this effect. ביותר בעולם/אחת מהתזמורות הטובות והמפורסמות ביותר בעולם.

2. למרות שהתזמורת היתה חדשה היה לה מנצח מפורסם מאוד בקונצרט שלה/ טוסקאניני, שהיה

Or anything to this effect. מנצח מאוד ידוע, ניצח על הקונצרט הראשון של התזמורת.

3. הוברמן היה מוסיקאי יהודי גרמני.

4. הגרמנים פיטרו יהודים מכל עבודה חשובה, אבל הם רצו שהוברמן ימשיך בעבודתו עם התזמורת/

Or anything to this effect. ימשיך לנגן בתזמורת/אבל לא רצו לפטר את הוברמן.

5. הוברמן לא קיבל את הצעת הגרמנים/לא רצה להמשיך לנגן עם התזמורת הגרמנית/ ובמקום זה

Or anything to this effect. עלה לארץ/החליט לעלות לארץ.

6. הוברמן הציל יהודים בכך שהצליח לבקש מהם/לשכע אותם/לעלות לארץ ולנגן בתזמורת שהוא

Or anything to this effect. רצה להקים/בתזמורת שלו.

7. טוסקאניני בא מאיטליה/נולד באיטליה. המשטר במולדתו היה פאשיסטי/ הפאשיזם.

8. טוסקאניני הסכים לנצח על התזמורת הפילהרמונית הישראלית בלי כסף כדי לתת לעולם לראות

עד כמה הוא/שהוא נגד הפאשיזם והנאציזם/נגד היטלר ומוסוליני והמשטרים שלהם.

Or anything to this effect

9. בתזמורת היו ויכוחים על סוג המוסיקה שצריך לנגן: האם היא צריכה להיות רק קלאסית או גם

מודרנית. האם צריך לנגן מוסיקה ישראלית מודרנית, ואך אפשר להביא את הקהל לאולם

Or anything to that effect. הקונצרטים כשיש טלוויזיה, וידאו וכו'.

10. היום אנשים רבים באים לשמוע את הקונצרטים של התזמורת. לא רק מבוגרים, אלא גם הרבה

Or anything to that effect. צעירים באים.

Total for this section = 40 marks

Section 2

For the translation, the following criteria will be used.

Marks	Response to written language (AO2)
0-1	Little or nothing of merit.
2-4	Shows poor understanding of the original and translated in a language that has a very limited range of vocabulary. Errors in spelling, punctuation and grammar impede comprehension.
5-7	Shows satisfactory understanding of the original and translated in a language that has a limited range of vocabulary. Errors in spelling, punctuation and grammar are intrusive and affect comprehension.
8-11	Shows good understanding of the original and translated in a language that has a wide range of vocabulary. Accurate, with only a few minor errors in spelling, punctuation and grammar.
12-15	Very good understanding of the original and translated accurately in language that has a wide range of vocabulary. Excellent spelling, punctuation and grammar.

Total for Section 2 = 15 marks

Section 3

Where Knowledge of Grammar (A03) is being assessed the following criteria will be used.

Marks	Knowledge of Grammar (AO3)
0-2	Shows very limited grasp of grammatical structure. Errors are such that communication is seriously impaired.
3-5	The level of manipulation of structures and the number of errors make comprehension difficult.
6-8	There is some awareness of structure. There are still basic errors but communication is generally maintained.
9-12	The manipulation of basic structures is generally sound. There are attempts to use more complex structures, but not always successfully.
13-15	The knowledge and use of most structures is good. There are still some inaccuracies, but these are usually in attempts at more complex structures

Marks	Knowledge/Response/Reaction (AO2/AO4)
0-5	There is little or nothing of relevance. A zero score will automatically result in zero for the question as a whole.
6-12	A limited number of points made, many of which are vague or irrelevant. No justification for points made.
13-18	Some relevant points are made, ideas are not clearly organised. Some reaction is evident, but points made are not always justified or illustrated. The answer generally lacks a clear focus.
19-24	The answer is generally on the subject with a number of relevant points, but not always appropriately supported.
25-30	Relevant points are clearly made. The answer is focused on the question and offers ideas which are logically and clearly developed. Good personal reaction, usually justified.

Total for Section 3 = 45 marks

Total for Unit 1 = 100 marks